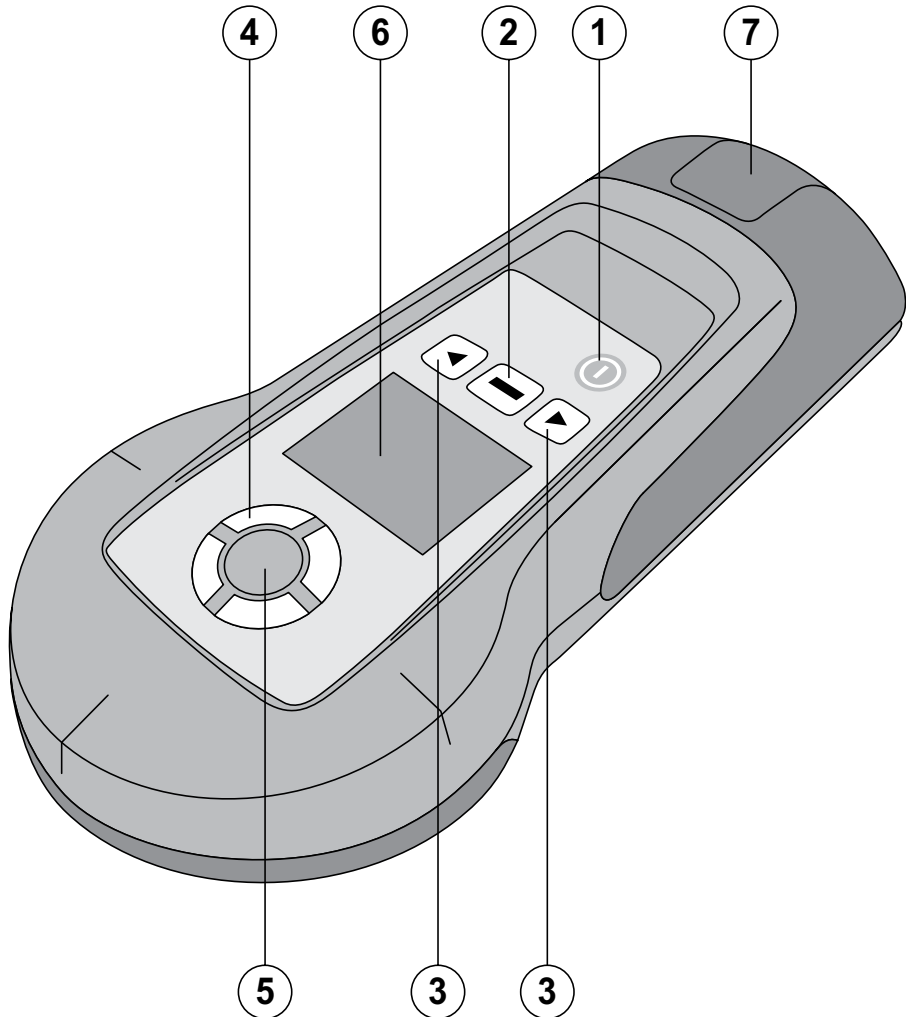


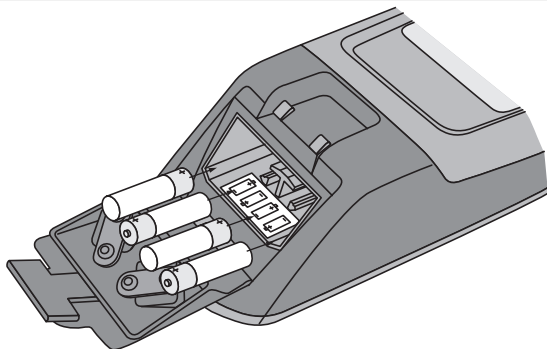
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
Інструкція з експлуатації	uk



1



2



PS 35 Ferrodetector

Înainte de punerea în funcțiune, se va citi obligatoriu manualul de utilizare.

Păstrați întotdeauna acest manual de utilizare în preajma aparatului.

În cazul transferării aparatului către alte persoane, predați-l numai împreună cu manualul de utilizare.

Cuprins	Pagina
1 Indicații generale	231
2 Descriere	232
3 Date tehnice	235
4 Instrucțiuni de protecție a muncii	236
5 Punerea în funcțiune	237
6 Modul de utilizare	237
7 Îngrijirea și întreținerea	239
8 Identificarea defecțiunilor	240
9 Dezafectarea și evacuarea ca deșeuri	241
10 Garanția producătorului pentru aparate	241
11 Indicația FCC (valabilă în SUA) / indicația ICES (valabilă în Canada)	241
12 Declarația de conformitate CE (Originală)	242

1 Cifrele fac trimitere la imagini. Imaginile se găsesc la începutul manualului de utilizare.

În textul din acest manual de utilizare, prin „aparat” va fi denumit întotdeauna Ferrodetector-ul PS 35.

Componentele aparatului, elementele de comandă și indicatoare 1

- ① Tastă Pornit/ Oprit
- ② Tastă de măsurare și reglaj
- ③ Taste săgeată pentru navigare în meniu
- ④ LED-uri de stare (roșu / verde)
- ⑤ Deschidere de marcare
- ⑥ Panou indicator
- ⑦ Locașul bateriilor

1 Indicații generale

1.1 Cuvinte-semnal și semnificația lor

PERICOL

Pentru un pericol iminent și direct, care duce la vătămări corporale sau la accidente mortale.

ATENȚIONARE

Pentru situații potențial periculoase, care pot provoca vătămări corporale grave sau accidente mortale.

AVERTISMENT

Pentru situații potențial periculoase, care ar putea provoca vătămări corporale ușoare sau pagube materiale.

INDICAȚIE

Pentru indicații de folosire și alte informații utile.

1.2 Explicitarea pictogramelor și alte indicații

Semne de avertizare



Atenționare - pericol cu caracter general

Simboluri



Citiți manualul de utilizare înainte de folosire



Depuneți materialele la centrele de revalorificare

Pozițiile datelor de identificare pe aparat

Indicativul de model și seria de identificare sunt amplasate pe plăcuța de identificare a aparatului dumneavoastră. Transcrieți aceste date în manualul de utilizare și

menționați-le întotdeauna când solicitați relații la reprezentanța noastră sau la centrul de Service.

Tip: _____

Număr de serie: _____

2 Descriere

2.1 Utilizarea conformă cu destinația

Ferrodetector-ul Hilti PS 35 este destinat detectării metalelor feroase (armături metalice), metalelor neferoase (cupru și aluminiu) și operației de măsurare a poziției pe adâncime a armăturilor metalice.

Aparatul nu este adecvat pentru localizarea cablurilor de tensionare.

Aparatul și mijloacele sale auxiliare pot genera pericole dacă sunt utilizate necorespunzător sau folosite inadecvat destinației de către personal neinstruit.

Respectați indicațiile din manualul de utilizare privind exploatarea, întreținerea și îngrijirea.

Luați în considerare influențele mediului. Nu folosiți aparatul în locurile unde există pericol de incendiu și de explozie.

Nu sunt admise intervenții neautorizate sau modificări asupra aparatului.

2.2 Panou indicator

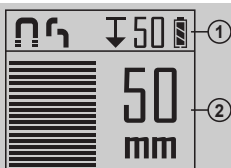
Pe afișaj sunt reprezentate valori de măsurare, reglajele și starea aparatului.

2.3 Iluminarea afișajului

Dacă luminozitatea ambiantă este scăzută, iluminarea afișajului se conectează automat.

2.4 Display-ul

Domeniile display-ului



① Domeniul de stare

② Domeniul de detecție

Reprezintă cele două domenii ale display-ului.

2.5 Reglajul standard în domeniul de stare

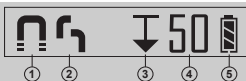
Domeniu standard de stare



Modul standard de măsurare este setat automat când aparatul este conectat. În acest mod se pot detecta metale feroase și metale neferoase (cupru și aluminiu). Măsurarea limitată de adâncime este deconectată.

2.6 Indicatorul de stare

Domeniul de stare



① Detecție metal feros activă

② Detecție metal neferos activă

③ Măsurare limitată de adâncime activă

④ Domeniu selectat de măsurare pe adâncime (în mm sau inch)

⑤ Starea bateriei

Reprezintă starea care este activă

2.7 Câmpul de detecție

Indicatorul de detecție



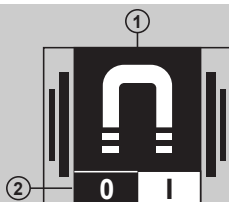
① Bara pentru intensitatea semnalului

② Valoarea măsurată pe adâncime în mm sau inch

Reprezintă domeniile din câmpul de detecție

2.8 Afișajul meniului

Afișajul meniului



① Domeniul de stare, prezintă în care setare de meniu vă aflați

② Selecție stare, 0 este inactivă și I este activă, simbolul pe fundal alb este activ

Display care apare la navigarea prin meniu.

2.9 Simbolurile de pe display

Metal feros



Activ (stânga)

Inactiv (dreapta)

Metal neferos



Activ (stânga)

Inactiv (dreapta)

Unități de măsură



inch activ (stânga)

mm activ (dreapta)

Măsurare limitată de adâncime (mm)



Activ (stânga)

Inactiv (dreapta)





Măsurare limitată de adâncime (inch)







Activ (stânga)

Inactiv (dreapta)

ro

Sunet	 	Activ (stânga)
		Inactiv (dreapta)
Instruire utilizator	 	Activ (stânga)
		Inactiv (dreapta)

2.10 Simbolurile de avertizare și de eroare pe display

Mesaj de eroare	Contactați centrul de service
	
Avertizare de temperatură	Domeniu de funcționare inadmisibil
	
Perturbație electromagnetică	Perturbația din mediul ambiant prea mare
	
Avertizare de calibrare	Calibrare necesară
	

2.11 Indicatorul de stare a bateriei

Numărul de segmente	Starea de încărcare în %
3	= 100 %
2	= 80 %
1	= 50 %
0	= 20 %
Simbolul bateriei se aprinde intermitent	=goală

2.12 Setul de livrare al echipamentului standard cuprinde:

- 1 Aparat
- 1 Cordon de mână
- 4 Baterii
- 1 Manual de utilizare
- 1 Certificat de producător
- 1 Geantă pentru aparat
- 2 Creioane de marcaj

3 Date tehnice

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

INDICAȚIE

Toate datele sunt valabile pentru un obiect metalic individual în formă de bară, perpendicular pe direcția de mișcare și o suprafață din beton plată și netedă, fără influențe perturbatoare exterioare. În cazul măsurărilor pe material de bază ceramic, domeniul de măsurare și precizia de măsurare sunt restricționate.

PS 35

Domeniul de măsurare pentru localizarea metalelor ferose în beton (armături metalice individuale)	> \varnothing 8 mm (\geq # 3): 5...120 mm ($\frac{1}{4}$ in ... $4\frac{3}{4}$ in) \varnothing 6...8 mm: 5...100 mm ($\frac{1}{4}$ in ... 4 in)
Domeniul de măsurare pentru localizarea metalelor neferoase (tevi din cupru și aluminiu)	Diametru Min. 10 mm ($\frac{1}{2}$ in), Grosimea peretelui Min. 2 mm ($\frac{3}{32}$ in): 5...80 mm ($\frac{1}{4}$ in ... $3\frac{1}{8}$ in)
Domeniul de măsurare pe adâncime pentru armături metalice individuale	> \varnothing 8 mm (\geq # 3): 5...120 mm ($\frac{1}{4}$... $4\frac{3}{4}$ in) \varnothing 6...8 mm: 5...100 mm ($\frac{1}{4}$... 4 in)
Precizia valorii măsurate pe adâncime (modul Măsurare de precizie)*	Domeniul de adâncimi 5...60 mm ($\frac{1}{4}$ in ... $2\frac{2}{3}$ in): ± 3 mm ($\pm \frac{1}{8}$ in) Domeniul de adâncimi 60...80 mm ($2\frac{2}{3}$ in ... $3\frac{1}{8}$ in): ± 5 mm ($\pm \frac{1}{4}$ in) Domeniul de adâncimi 80...100 mm ($3\frac{1}{8}$... 4 in): ± 7 mm ($\pm \frac{9}{32}$ in) Domeniul de adâncimi 100...120 mm (4 in ... $4\frac{3}{4}$ in): ± 11 mm ($\pm \frac{7}{16}$ in)
Precizia de localizare	± 10 mm ($\pm \frac{1}{2}$ in)
Distanța minimă față de obiect	Domeniul de adâncimi 5...55 mm ($\frac{1}{4}$ in ... $2\frac{1}{8}$ in): 55 mm ($2\frac{1}{8}$ in) Domeniul de adâncimi ≥ 55 mm ($2\frac{1}{8}$ in): Factorul distanță/adâncime $> 1,5$
Alimentarea cu energie	Baterii alcaline cu mangan 4x1,5V (AAA) LR03
Durata de funcționare la 20°C	8 h
Temperatura de lucru	-15...+50°C (5° F ... 122° F)
Auto-deconectarea	5 min
Temperatura de depozitare (uscat)	-25...+63°C (-13° F ... 145° F)
Umiditatea relativă a aerului	95 %
Clasa de protecție	IP 54 (protejat la praf și stropire cu apă)
Greutate (inclusiv bateriile)	450 g (1 lbs)
Dimensiuni (L x l x H)	237 mm x 104 mm x 47 mm (9,4 in x 4 in x 2 in)

INDICAȚIE

* Pentru compoziții tipice ale betonului și armături metalice.

Unități de măsură	Dimensiune
mm	Millimetri
in	Țoli
in $\frac{1}{8}$	$\frac{1}{8}$ dintr-un țol

4 Instrucțiuni de protecție a muncii

Pe lângă indicațiile de securitate tehnică din fiecare capitol al acestui manual de utilizare, se vor respecta cu strictețe următoarele dispoziții.

Aparatul este destinat detectării metalelor feroase (armături metalice) și neferoase (cupru și aluminiu) în beton, cărămidă, pereți din zidărie uscată și sub suprafețe tencuite în concordanță cu datele enumerate în paragraful Date tehnice.

4.1 Note de principiu referitoare la siguranță

- a) Nu anulați niciun dispozitiv de siguranță și nu înlăturați nicio plăcuță indicatoare și de avertizare.
- b) Țineți copiii la distanță față de aparatul de măsură.
- c) Înainte de fiecare punere în funcțiune, controlați funcționarea corectă a aparatului.
- d) Verificați panoul indicator după ce ați conectat aparatul. Panoul indicator trebuie să afișeze logo-ul Hilti, numele aparatului și versiunea. Aparatul execută apoi un scurt test propriu, după care în panoul indicator apare pre-reglajul sau ultimul reglaj salvat.
- e) Asigurați-vă că aparatul poate fi calibrat după conectare.
- f) Aparatul nu are voie să fie utilizat în apropierea femeilor însărcinate.
- g) Variația rapidă a condițiilor de măsurare poate denatura rezultatul măsurării.
- h) Folosiți aparatul numai în condițiile de utilizare definite. Nu lucrați pe materiale de bază care conțin de ex. cabluri de tensionare sau oțel aliat.
- i) Nu utilizați aparatul în apropierea aparatelor medicale.
- j) Nu găuriți în poziții în care aparatul a găsit obiecte.
- k) Aveți în vedere întotdeauna mesajele de avertizare din panoul indicator.
- l) Nu utilizați aparatul pentru inspecții de calitate.
- m) Nu utilizați aparatul în apropierea surselor electromagnetice perturbatoare (de ex. a ciocanelor de dăltuire puse în funcțiune).
- n) Luați în considerare influențele mediului. Nu folosiți aparatul în locurile unde există pericol de incendiu și de explozie.
- o) Aparatul nu are voie să fie utilizat în apropierea persoanelor cu stimulator cardiac.
- p) Păstrați panoul indicator în stare lizibilă (de ex. nu îl apucați cu degetele așezate pe panoul indicator, nu permiteți murdărirea panoului indicator).
- q) Nu utilizați aparatul dacă este defect.
- r) Asigurați-vă că suprafața de detecție este întotdeauna curată.
- s) Verificați reglajul aparatului înainte de folosire.
- t) Precizia aparatului este influențată de materialul de bază. Dacă aparatul nu poate calibra corect, pot apărea erori de măsură mai mici.
- u) Dacă o autocalibrare nu poate avea loc corect, pe panoul indicator apare un mesaj de avertizare.

4.2 Cadrul amenajărilor pentru conformitate cu destinația locului de muncă

- a) În cursul lucrărilor de aliniere executate pe scări, evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.
- b) Dacă aparatul este adus dintr-un spațiu foarte rece într-un mediu mai cald sau invers, trebuie să îl lăsați să se aclimatizeze înainte de folosire.
- c) Utilizați aparatul numai între limitele de utilizare definite.
- d) Respectați prescripțiile de prevenire a accidentelor, valabile pe plan național.

4.3 Compatibilitatea electromagnetică

Deși aparatul îndeplinește exigențele stricte ale directivelor în vigoare, Hilti nu poate exclude posibilitatea ca aparatul să fie perturbat de radiații intense, fenomen care poate duce la operațiuni eronate. În acest caz sau în alte cazuri de incertitudine, trebuie să se execute măsurări de control. De asemenea, Hilti nu poate exclude posibilitatea ca alte aparate (de ex. instalații de navigare aviațică) să fie perturbate. Aparatul corespunde clasei A; perturbațiile în zonele de locuințe nu pot fi excluse.

4.4 Măsuri de protecție a muncii cu caracter general

- a) Verificați aparatul înainte de folosire. Dacă aparatul este deteriorat, încredințați repararea sa unui centru de Service Hilti.
- b) După o lovire sau alte incidente de natură mecanică, trebuie să verificați precizia aparatului.
- c) Deși aparatul este conceput pentru folosire în condiții dificile de șantier, trebuie să îl manevrați cu precauție, similar cu alte aparate de măsură.
- d) Deși aparatul este protejat împotriva pătrunderii umidității, trebuie să îl ștergeți până la uscare înainte de a-l depozita în recipientul de transport.
- e) Asigurați-vă că toate simbolurile sunt vizibile când conectați aparatul.
- f) Verificați precizia aparatului înaintea aplicațiilor de măsurare.

4.5 Securitatea electrică

- a) Bateriile nu au voie să ajungă în mâinile copiilor.
- b) Nu supraîncălziți bateriile și nu le expuneți acțiunii focului. Bateriile pot exploda sau pot emana substanțe toxice.
- c) Nu reincărcați bateriile.
- d) Nu lipiți metalic bateriile în aparat.
- e) Nu descărcați bateriile prin scurtcircuitare. Acest procedeu poate duce la supraîncălzire și poate provoca arsuri și bășici.
- f) Nu deschideți bateriile și nu le expuneți unor solicitări mecanice excesive.

4.6 Transportul

Transportați aparatul întotdeauna fără baterii introduse.

5 Punerea în funcțiune



5.1 Introducerea bateriilor 2

AVERTISMENT

Nu puneți în funcțiune baterii deteriorate.

AVERTISMENT

Schimbați întotdeauna întregul set de baterii.

PERICOL

Nu formați niciodată ansambluri mixte din baterii noi și baterii deteriorate. Nu utilizați baterii produse de fabricanți diferiți sau cu diferite indicative de model.

1. Deschideți locașul bateriilor.
2. Scoateți bateriile din ambalaj și introduceți-le în aparat.
INDICAȚIE Acordați atenție polarității (vezi marcajul din locașul bateriilor).
3. Verificați blocarea corectă a închizătorului locașului bateriilor.

5.2 Verificarea aparatului

1. Asigurați-vă că nu există umiditate pe panoul cu senzori. În caz contrar, uscați panoul cu senzori cu o cârpă.

2. Pentru a obține rezultate precise ale măsurării, lăsați aparatul să se adapteze la temperatura ambiantă înainte de folosire, după ce a fost expus unor fluctuații extreme de temperatură.
3. Verificați reglajele înainte de a utiliza aparatul.

5.3 Conectarea/ deconectarea aparatului

1. Conectați aparatul cu tasta Pornit/ Oprit. Aparatul pornește cu reglajul standard.
2. În starea conectată, apăsați tasta Pornit/Oprit: aparatul se deconectează.

INDICAȚIE Dacă aparatul nu este utilizat sau se afișează un mesaj de eroare, el se deconectează automat după cinci minute. Când bateriile sunt descărcate, aparatul se deconectează.

5.4 Meniul Setări

1. Conectați aparatul.
2. Apăsați tastele săgeată (dreapta sau stânga) pentru a ajunge în setările din meniul.
3. Apăsați una din tastele săgeată pentru a naviga în meniul și selectați opțiunea pe care o doriți.
4. Apăsați tasta de măsurare și reglaj pentru a modifica reglajele.
5. După ce ați ales opțiunea dorită, aparatul va sări automat în următoarele 5 secunde la panoul indicator după care va fi pregătit de utilizare.

INDICAȚIE Dacă în interval de 5 secunde nu este selectată nicio opțiune, aparatul va părăsi setările din meniul.

6 Modul de utilizare



6.1 Pregătirea aparatului

AVERTISMENT

În cazul găuririi în apropierea obiectelor care se detectează, păstrați o distanță de siguranță suficientă.

1. Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că acesta este așezat într-o poziție liberă și nu are contact cu materialul de bază sau cu obiecte metalice.

2. Conectați aparatul prin apăsarea tastei Pornit/ Oprit. După un scurt test propriu aparatul declanșează calibrarea automată. Imediat ce aceasta este încheiată, se aprind LED-urile de stare verzi.

Țineți aparatul în aer pe parcursul calibrării și la distanță de cel puțin 30 cm (12 in) de obiecte metalice sau în poziție distanțată de materialul de bază care se examinează.

3. Pe parcursul primelor cinci puneri în funcțiune se derulează un instructaj animat de utilizare, care demonstrează cum se lucrează cu aparatul. Acest instructaj se poate dezactiva de la setările din meniul.

RO

6.2 Lucrul cu aparatul

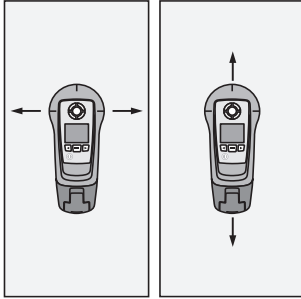
Asigurați-vă că aparatul are contact complet cu materialul de bază pe care doriți să-l examinați.

Utilizați aparatul numai pe materiale de bază plane.

Așezați aparatul lent și cu atenție pe materialul de bază care se examinează.

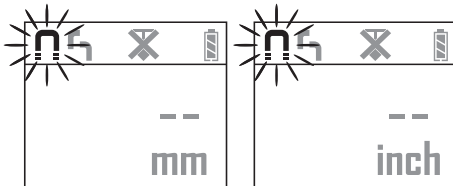
Lucrați cu aparatul la o viteză de maxim 20 cm/s (9 in/s).

6.2.1 Metoda de „ștergere“



Aparatul trebuie utilizat cu metoda de „ștergere“ (mişcări întinse pe orizontală și verticală deasupra obiectului), pentru a obține cele mai bune rezultate. Seria de imagini vă prezintă metoda de „ștergere“. Când conectați aparatul pentru prima dată, pe panoul indicator se derulează un instructaj animat, care vă arată cum trebuie să lucrați cu aparatul pe materialul de bază.

6.3 Localizarea obiectelor cu modul standard



1. Conectați aparatul și țineți-l la distanță de cel puțin 30 cm (12 in) de obiecte metalice sau de materialul de bază care se examinează.

Modul standard apare după calibrarea automată.

În panoul indicator apar unitățile pentru măsurarea de adâncime (mm sau in) și LED-urile de stare se aprind în verde.

Aparatul este pregătit pentru localizarea de obiecte.

2. Așezați aparatul cu atenție pe materialul de bază care se examinează și începeți mișcarea în lateral.

INDICAȚIE Dezactivați reglajul domeniului adâncimii de măsurare dacă doriți să detectați metal feros fără limitare de adâncime.

Dacă aparatul se apropie de un metal feros (armătură metalică), simbolul de metal feros se aprinde intermitent, LED-urile de stare se aprind în roșu și înălțimea barei pentru intensitatea semnalului crește

atingându-și maximul, dacă aparatul se află deasupra centrului obiectului.

În acest timp, în panoul indicator apare valoarea măsurată pe adâncime.

Dacă aparatul este mișcat în continuare și trece de metalul feros, LED-urile de stare se aprind în verde și bara pentru intensitatea semnalului scade.

Pentru localizarea cu precizie a obiectului, mișcați aparatul în sensul contrar, până când LED-urile de stare se aprind în roșu și bara pentru intensitatea semnalului își atinge din nou stadiul maxim.

Apoi luați creionul atașat și marcați poziția metalului feros prin deschiderea de marcare.

Dacă difuzorul este activat, se emite un sunet permanent cât timp vă aflați cu aparatul deasupra metalului feros.

Dacă aparatul se apropie de un metal neferos (cupru, aluminiu), simbolul de metal neferos se aprinde intermitent, LED-urile de stare se aprind în roșu și înălțimea barei pentru intensitatea semnalului crește atingându-și maximul, dacă aparatul se află deasupra centrului obiectului.

Dacă aparatul este mișcat în continuare și trece de metalul neferos, LED-urile de stare se aprind în verde și bara pentru intensitatea semnalului scade.

Pentru localizarea cu precizie a obiectului, mișcați aparatul din nou în sensul contrar, până când LED-urile de stare se aprind din nou în roșu și bara pentru intensitatea semnalului își atinge din nou stadiul maxim.

Apoi luați creionul atașat și marcați poziția metalului neferos prin deschiderea de marcare.

Dacă difuzorul este activat, se emite un sunet permanent cât timp vă aflați cu aparatul deasupra metalului neferos.

6.4 Localizarea exclusivă a metalelor feroase



1. Conectați aparatul.
Activați Metale feroase în setările din meniu și dezactivați modul de măsurare pentru metale neferoase.
2. Modul de măsurare limitată de adâncime poate fi activat opțional.
3. Apoi urmați descrierea din capitolul „Localizarea obiectelor cu modul standard“ pentru metal feros.

6.5 Localizarea exclusivă a metalelor neferoase

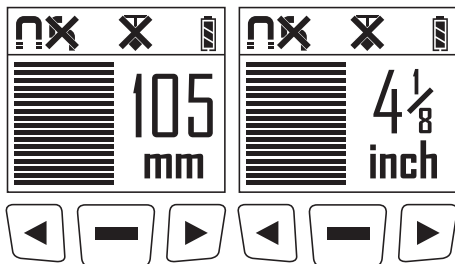


1. Conectați aparatul.
Activați Metal neferos în setările din meniu și dezactivați modul de măsurare pentru metal feros.
Modul de măsurare limitată de adâncime este dezactivat automat.
2. Apoi urmați descrierea din capitolul „Localizarea obiectelor cu modul standard” pentru metal neferos.

6.6 Măsurarea precisă de adâncime a armăturilor metalice

INDICAȚIE

Măsurarea precisă de adâncime este posibilă numai pentru armăturile metalice din beton.



1. Conectați aparatul.
Activați Metale feroase în setările din meniu și dezactivați modul de măsurare pentru metal neferos.
2. Așezați aparatul cu atenție pe materialul de bază care se examinează și începeți mișcarea în lateral.
Dacă aparatul se apropie de o armătură metalică, simbolul de obiect metalic se aprinde intermitent, LED-urile de stare se aprind în roșu și amplitudinea barei pentru intensitatea semnalului crește atingându-și maximum, dacă aparatul se află pe centrul armăturii metalice. Dacă aparatul este mișcat în continuare și trece de armătura metalică, LED-urile de stare se aprind în verde și bara pentru intensitatea semnalului scade. Pentru localizarea cu precizie a obiectului, mișcați aparatul din nou în sensul contrar, până când LED-urile de stare se aprind din nou în roșu și bara pentru intensitatea semnalului își atinge din nou stadiul maxim. În zona maximumului, în panoul indicator este reprezentată prima operație de măsurare a adâncimii.

3. Apăsăți acum tasta de măsurare și în interval de două până la trei secunde veți obține valoarea precisă măsurată pe adâncime.

6.7 Măsurare limitată de adâncime

INDICAȚIE

Această operație de măsurare vă permite localizarea armăturilor metalice într-un domeniu definit de măsurare pe adâncime.

INDICAȚIE

În cursul lucrărilor în acest mod cu adâncimea presetată, trebuie să se păstreze o distanță de siguranță față de armătura metalică.

1. Conectați aparatul.
2. Activați în setările din meniu Metale feroase și domeniul de măsurare dorit pe adâncime în care doriți să localizați armătura metalică. Dacă este necesar, puteți dezactiva localizarea metalelor neferoase.
3. Apăsăți tasta de măsurare pentru a selecta domeniul maxim dorit al adâncimii de măsurare (25, 50 sau 75 mm; 1, 2 sau 3 in).
4. Utilizați aparatul așa cum este descris în capitolul „Detectarea obiectelor cu modul standard” pentru metale feroase. În acest mod de măsurare vor fi indicate numai obiectele aflate la o adâncime mai mică decât valoarea reglată a adâncimii de măsurare. Ultimul reglaj este memorat.

7 Îngrijirea și întreținerea

7.1 Curățarea și uscarea

1. Efectuați curățarea numai cu o cârpă curată și moale; dacă este necesar, umeziți cu alcool pur sau puțină apă.
INDICAȚIE Nu utilizați alte lichide, deoarece acestea pot ataca piesele din plastic.
2. Respectați valorile limită de temperatură la depozitarea echipamentului dumneavoastră, în special în sezoanele de iarnă/vară.

7.2 Depozitarea

Dezambalati aparatele care s-au umezit. Uscați (la cel mult 40 °C / 104 °F) și curățați aparatele, recipientul de transport și accesoriile. Ambalați din nou echipamentul numai când este complet uscat.

După perioade de depozitare îndelungată a echipamentului sau operațiuni mai lungi de transport, efectuați o măsurare de control înainte de folosire.

Înainte de a depozita bateriile din aparat, scoateți bateriile din aparat. Aparatul poate suferi deteriorări dacă bateriile curg.

7.3 Transportarea

Pentru transportul sau expedierea echipamentului dumneavoastră, utilizați fie caseta de expediere Hilti, fie un ambalaj echivalent. Suplimentar, asigurați condițiile ca aparatul să fie asigurat în caseta Hilti sau într-un ambalaj echivalent pe parcursul transportului. Depozitați aparatul în siguranță.

AVERTISMENT

Transportați aparatul întotdeauna fără baterii introduse.

7.4 Centrul service de calibrare Hilti

Pentru a putea asigura fiabilitatea în conformitate cu normele și cerințele legale, vă recomandăm verificarea regulată a aparatelor la un centru service de calibrare Hilti.

Centrul service de calibrare Hilti vă stă oricând la dispoziție; se recomandă însă cel puțin o verificare pe an.




În cadrul verificării la centrul service de calibrare Hilti, se confirmă faptul că specificațiile aparatului verificat corespund datelor tehnice din manualul de utilizare în ziua de verificare.

În cazul constatării unor diferențe față de datele producătorului, aparatele de măsură folosite vor fi reglate din nou. După ajustare și verificare, pe aparat va fi montată o plăchetă de calibrare și se va atesta scriptic prin intermediul unui certificat de calibrare faptul că aparatul lucrează între limitele datelor producătorului.

CertIFICATELE DE CALIBRARE SUNT NECESARE TUTUROR ÎNTRINDERILOR CARE SUNT CERTIFICATE CONFORM ISO 900X.

Informații suplimentare vă poate oferi cel mai apropiat centru Hilti.

8 Identificarea defecțiunilor

Defecțiunea	Cauza posibilă	Remediere
Aparatul nu permite conectarea.	Bateria este goală. Polaritate greșită a bateriei. Locașul bateriilor nu este închis.	Schimbați bateria. Introduceți bateria corect. Închideți locașul bateriilor.
Aparatul nu își poate executa calibrarea. 	Aparatul este prea apropiat de obiecte metalice.	Deconectați aparatul și conectați-l din nou la o distanță minimă de 30 cm (12 in) față de obiecte metalice sau față de materialul de bază care se examinează.
Aparatul indică o avertizare electromagnetică. 	Aparatul este prea apropiat de surse de perturbație electromagnetică.	Țineți aparatul la distanță de sursele de perturbație electromagnetică.
Aparatul indică o avertizare de temperatură. 	Temperatura prea înaltă sau prea scăzută.	Acordați atenție temperaturii de utilizare (Date tehnice).
Nicio indicație deasupra obiectului.	Modul Metal feros / Metal neferos inactiv.	Activați modul de detecție dorit.

9 Dezafectarea și evacuarea ca deșeururi



Aparatele Hilti sunt fabricate într-o proporție mare din materiale reutilizabile. Condiția necesară pentru reciclare este separarea corectă a materialelor. În multe țări, Hilti asigură deja condițiile de preluare a aparatelor vechi pentru revalorificare. Solicitați relațiile necesare la centrele pentru clienții Hilti sau la consilierul dumneavoastră de vânzări.



Valabil numai pentru țările UE

Nu aruncați aparatele de măsură în containerele de gunoi menajer!

Conform directivei europene privind aparatele electrice și electronice vechi și transpunerea în actele normative naționale, aparatele electrice uzate și acumulatorii trebuie să fie colectate separat și depuse la centrele de revalorificare ecologică.

10 Garanția producătorului pentru aparate

Pentru relații suplimentare referitoare la condițiile de garanție, vă rugăm să vă adresați partenerului dumneavoastră local HILTI.

11 Indicația FCC (valabilă în SUA) / indicația ICES (valabilă în Canada)

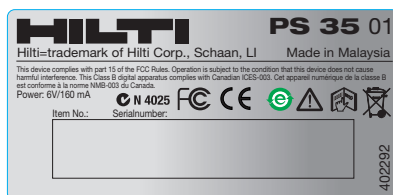
Acest aparat corespunde articolului 15 din normele FCC și cerințelor conforme ICES-003 pentru clasa B aparate IC.

Operarea se realizează în următoarele condiții:

1. Acest aparat nu produce niciun fel de interferențe necorespunzătoare cu normele.
2. Acest aparat acceptă orice interferențe, inclusiv cele care ar putea cauza eventuale defecțiuni.

INDICAȚIE

Schimbările sau modificările care nu sunt permise explicit de Hilti pot restricționa dreptul utilizatorului de a pune aparatul în funcțiune.



12 Declarația de conformitate CE (Originală)

Denumire:	Ferrodetector
Indicativ de model:	PS 35
Anul fabricației:	2009

Declarăm pe propria răspundere că acest produs corespunde următoarelor directive și norme: Până la 19 aprilie 2016: 2004/108/CE, începând cu 20 aprilie 2016: 2014/30/UE, 2011/65/UE, EN ISO 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
06/2015



Edward Przybyłowicz
Head of BU Measuring Systems
BU Measuring Systems

06/2015

Documentația tehnică la:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 1 | 20150924

